



MONITORUL OFICIAL

AL

ROMÂNIEI

PARTEA I

Anul V — Nr. 10

LEGI, DECRETE, HOTĂRÎRI ȘI ALTE ACTE

Vineri, 22 ianuarie 1993

SUMAR

Nr.	Pagina	Nr.	Pagina
DECIZII			
1. — Decizie privind convocarea Camerei Deputaților în sesiune extraordinară	2	Acord între Guvernul României și Guvernul Republicii Kazahstan cu privire la relațiile comercial-economice și colaborarea tehnico-științifică	7— 8
2. — Decizie privind convocarea Camerei Deputaților	2	842/1992. — Hotărîre pentru aprobarea Acordului dintre Guvernul României și Guvernul Marelui Ducat al Luxemburgului privind transporturile rutiere internaționale de mărfuri	8
★			
1. — Decizie privind convocarea Senatului în sesiune extraordinară	2	Acord între Guvernul României și Guvernul Marelui Ducat al Luxemburgului privind transporturile rutiere internaționale de mărfuri	9—11
2. — Decizie privind convocarea Senatului	2	Protocol de aplicare a Acordului încheiat între Guvernul României și Guvernul Marelui Ducat al Luxemburgului privind transporturile rutiere internaționale de mărfuri	11—12
HOTĂRÎRI ALE GUVERNULUI ROMÂNIEI			
826/1992. — Hotărîre privind numirea în funcția de prefect al județului Ialomița	3	851/1992. — Hotărîre privind eliberarea și numirea în funcția de prefect al județului Alba	12
827/1992. — Hotărîre privind numirea în funcția de prefect al județului Iași	3	852/1992. — Hotărîre privind eliberarea și numirea în funcția de prefect al județului Arad	13
828/1992. — Hotărîre privind numirea în funcția de prefect al județului Prahova	4	853/1992. — Hotărîre privind eliberarea și numirea în funcția de prefect al județului Botoșani	13
829/1992. — Hotărîre privind numirea în funcția de prefect al județului Bacău	4	854/1992. — Hotărîre privind eliberarea și numirea în funcția de prefect al județului Călărași	14
830/1992. — Hotărîre privind eliberarea și numirea în funcția de prefect al județului Argeș	5	855/1992. — Hotărîre privind eliberarea și numirea în funcția de prefect al județului Constanța	14
831/1992. — Hotărîre privind eliberarea și numirea în funcția de prefect al județului Teleorman	5	856/1992. — Hotărîre privind eliberarea și numirea în funcția de prefect al județului Suceava	15
832/1992. — Hotărîre privind eliberarea și numirea în funcția de prefect al județului Vâlcea	6	857/1992. — Hotărîre privind eliberarea și numirea în funcția de prefect al județului Vaslui	15
837/1992. — Hotărîre pentru aprobarea Acordului dintre Guvernul României și Guvernul Republicii Kazahstan cu privire la relațiile comercial-economice și colaborarea tehnico-științifică	6	858/1992. — Hotărîre privind eliberarea și numirea în funcția de prefect al județului Vrancea	16



DECIZII**PARLAMENTUL ROMÂNIEI****CAMERA DEPUTAȚILOR****DECIZIE****privind convocarea Camerei Deputaților în sesiune extraordinară**

Avînd în vedere solicitarea Biroului permanent al Camerei Deputaților,

în temeiul art. 63 alin. (2) și (3) din Constituția României,
se convoacă Camera Deputaților în sesiune extraordinară în ziua de 25 ianuarie 1993, ora 14,00.

PREȘEDINTELE CAMEREI DEPUTAȚILOR

ADRIAN NĂSTASE

București, 20 ianuarie 1993.

Nr. 1.

PARLAMENTUL ROMÂNIEI**CAMERA DEPUTAȚILOR****DECIZIE****privind convocarea Camerei Deputaților**

În temeiul art. 63 alin. (1) și (3) din Constituția României,
se convoacă Camera Deputaților în prima sesiune ordinară a anului 1993 în ziua de 1 februarie, ora 14,00.

PREȘEDINTELE CAMEREI DEPUTAȚILOR

ADRIAN NĂSTASE

București, 21 ianuarie 1993.

Nr. 2.

★

PARLAMENTUL ROMÂNIEI**SENATUL****DECIZIE****privind convocarea Senatului în sesiune extraordinară**

Avînd în vedere solicitarea Biroului permanent al Senatului,
în temeiul art. 63 alin. (2) și (3) din Constituția României,
se convoacă Senatul în sesiune extraordinară în ziua de 25 ianuarie 1993, ora 14,00.

PREȘEDINTELE SENATULUI

prof. univ. OLIVIU GHERMAN

București, 20 ianuarie 1993.

Nr. 1.

PARLAMENTUL ROMÂNIEI

CVISION
TECHNOLOGIES

DECIZIE**privind convocarea Senatului**

În temeiul art. 63 alin. (1) și (3) din Constituția României,
se convoacă Senatul în prima sesiune ordinară a anului 1993 în
ziua de 1 februarie, ora 14,00.

PREȘEDINTELE SENATULUI

prof. univ. OLIVIU GHERMAN

București, 20 ianuarie 1993.

Nr. 2.



HOTĂRÎRI ALE GUVERNULUI ROMÂNIEI

GUVERNUL ROMÂNIEI

H O T Ă R Î R E

privind numirea în funcția de prefect al județului Ialomița

În temeiul art. 96 alin. 3 din Legea administrației publice locale nr. 69/1991,

Guvernul României hotărăște :

Art. 1. — Domnul Savu Gheorghe se numește în funcția de prefect al județului Ialomița, începînd cu data de 28 decembrie 1992.

Art. 2. — Hotărîrea Guvernului nr. 867 din 27 iulie 1990 se abrogă.

PRIM-MINISTRU

NICOLAE VĂCĂROIU

Contrasemnează :

Secretar de stat,
șeful Departamentului
pentru Administrație
Publică Locală,
Octav Cozmâncă

București, 28 decembrie 1992.

Nr. 826.

GUVERNUL ROMÂNIEI

H O T Ă R Î R E

privind numirea în funcția de prefect al județului Iași

În temeiul art. 96 alin. 3 din Legea administrației publice locale nr. 69/1991,

Guvernul României hotărăște :

Art. 1. — Domnul Gălea Dan se numește în funcția de prefect al județului Iași, începînd cu data de 28 decembrie 1992.

Art. 2. — Hotărîrea Guvernului nr. 838 din 19 iulie 1990 se abrogă.

PRIM-MINISTRU

NICOLAE VĂCĂROIU

Contrasemnează :

Secretar de stat,
șeful Departamentului
pentru Administrație
Publică Locală,
Octav Cozmâncă

București, 28 decembrie 1992.

Nr. 827.



GUVERNUL ROMÂNIEI

HOTĂRÎRE

privind numirea în funcția de prefect
al județului Prahova

În temeiul art. 96 alin. 3 din Legea administrației publice locale nr. 69/1991,

Guvernul României hotărăște

Art. 1. — Domnul Bălănoiu Nicolae se numește în funcția de prefect al județului Prahova, începînd cu data de 28 decembrie 1992.

Art. 2. — Hotărîrea Guvernului nr. 806 din 24 iulie 1990 se abrogă.

PRIM-MINISTRU

NICOLAE VĂCĂROIU

Contrasemnează :

Secretar de stat,
șeful Departamentului
pentru Administrație
Publică Locală,
Octav Cozmâncă

București, 28 decembrie 1992.

Nr. 828.

GUVERNUL ROMÂNIEI

HOTĂRÎRE

privind numirea în funcția de prefect
al județului Bacău

În temeiul art. 96 alin. 3 din Legea administrației publice locale nr. 69/1991,

Guvernul României hotărăște :

Articol unic. — Domnul Bontaș Dumitru se numește în funcția de prefect al județului Bacău, începînd cu data de 28 decembrie 1992.

PRIM-MINISTRU

NICOLAE VĂCĂROIU

Contrasemnează :

Secretar de stat,
șeful Departamentului
pentru Administrație
Publică Locală,
Octav Cozmâncă

București, 28 decembrie 1992.

Nr. 829.



GUVERNUL ROMÂNIEI

H O T Ă R Î R E

**privind eliberarea și numirea în funcția de prefect
al județului Argeș**

În temeiul art. 96 alin. 3 din Legea administrației publice locale nr. 69/1991,

Guvernul României hotărăște :

Art. 1. — Domnul Cirstoiu Ion se eliberează din funcția de prefect al județului Argeș, începînd cu data de 29 decembrie 1992.

Art. 2. — Domnul Nițu Vasile se numește în funcția de prefect al județului Argeș, începînd cu data de 29 decembrie 1992.

Art. 3. — Hotărîrea Guvernului nr. 1130 din 19 octombrie 1990 se abrogă.

PRIM-MINISTRU
NICOLAE VĂCĂROIU

Contrasemnează :

Secretar de stat,
șeful Departamentului
pentru Administrație
Publică Locală,
Octav Cozmâncă

București, 29 decembrie 1992.

Nr. 830.

GUVERNUL ROMÂNIEI

H O T Ă R Î R E

**privind eliberarea și numirea în funcția de prefect
al județului Teleorman**

În temeiul art. 96 alin. 3 din Legea administrației publice locale nr. 69/1991,

Guvernul României hotărăște :

Art. 1. — Domnul Păduraru Gheorghe se eliberează din funcția de prefect al județului Teleorman, începînd cu data de 29 decembrie 1992.

Art. 2. — Domnul Anghel Gheorghe se numește în funcția de prefect al județului Teleorman, începînd cu data de 29 decembrie 1992.

Art. 3. — Hotărîrea Guvernului nr. 287 din 29 mai 1992 se abrogă.

PRIM-MINISTRU
NICOLAE VĂCĂROIU

Contrasemnează :

Secretar de stat,
șeful Departamentului
pentru Administrație
Publică Locală,
Octav Cozmâncă

București, 29 decembrie 1992.

Nr. 831.

GUVERNUL ROMÂNIEI

HOTĂRÎRE

privind eliberarea și numirea în funcția de prefect
al județului Vâlcea

În temeiul art. 96 alin. 3 din Legea administrației publice locale nr. 69/1991,

Guvernul României hotărăște :

Art. 1. — Domnul Fieroiu Octavian se eliberează din funcția de prefect al județului Vâlcea, începînd cu data de 29 decembrie 1992.

Art. 2. — Domnul Comănescu Iulian se numește în funcția de prefect al județului Vâlcea, începînd cu data de 29 decembrie 1992.

Art. 3. — Hotărîrea Guvernului nr. 1252 din 5 decembrie 1990 se abrogă.

PRIM-MINISTRU
NICOLAE VĂCĂROIU

Contrasemnează :

Secretar de stat,
șeful Departamentului
pentru Administrație
Publică Locală,
Octav Cozmâncă

București, 29 decembrie 1992.
Nr. 832.

GUVERNUL ROMÂNIEI

HOTĂRÎRE

pentru aprobarea Acordului dintre Guvernul României și
Guvernul Republicii Kazahstan cu privire la relațiile
comercial-economice și colaborarea tehnico-științifică

Guvernul României hotărăște :

Articol unic. — Se aprobă Acordul dintre Guvernul României și Guvernul Republicii Kazahstan cu privire la relațiile comercial-economice și colaborarea tehnico-științifică, semnat la București la 4 decembrie 1992.

PRIM-MINISTRU
NICOLAE VĂCĂROIU

Contrasemnează :

Ministrul comerțului,
Constantin Teculescu
Ministru de stat,
ministrul afacerilor externe,
Teodor Viorel Meleşcanu

București, 31 decembrie 1992
Nr. 837.



A C O R D

între Guvernul României și Guvernul Republicii Kazahstan
cu privire la relațiile comercial-economice
și colaborarea tehnico-științifică

Guvernul României și Guvernul Republicii Kazahstan, denumite în continuare *părți contractante*, recunoscând importanța deosebită a relațiilor comercial-economice tradiționale, tinzând să adâncească relațiile dintre România și Republica Kazahstan, luând în considerare schimbările profunde care au loc în viața economică a ambelor republici, precum și conducându-se în relațiile comercial-economice după principiile egalității în drepturi, avantajului reciproc și alte principii ale dreptului internațional, s-au înțeles asupra următoarelor :

ARTICOLUL 1

Părțile contractante vor întreprinde tot ce este necesar pentru asigurarea unei colaborări comercial-economice pe multiple planuri și de lungă durată între România și Republica Kazahstan.

ARTICOLUL 2

În scopul asigurării unor condiții reciproc avantajoase pentru dezvoltarea colaborării comercial-economice, părțile contractante își acordă una celeilalte regimul națiunii celei mai favorizate.

ARTICOLUL 3

Prevederile art. 2 din prezentul acord nu se extind asupra avantajelor :

- a) acordate sau care pot fi acordate în viitor de către una dintre părțile contractante altor țări, în scopul facilitării comerțului de graniță sau riveran ;
- b) decurgând din participarea uneia dintre părțile contractante, în prezent sau în viitor, în uniuni vamale și zone de comerț liber, în organizațiile economice regionale și în alte acorduri regionale.

ARTICOLUL 4

Livrările reciproce de mărfuri și acordarea de servicii se vor înfăptui pe baza contractelor încheiate între participanții români și kazahi la relațiile economice externe, în conformitate cu legislația părților contractante.

Participanții la relațiile economice externe ale României și Republicii Kazahstan se vor conduce, în colaborarea reciprocă, după principiile adoptate în comerțul internațional și practica financiară, aplicând prețurile mondiale curente.

ARTICOLUL 5

Părțile contractante, în conformitate cu legislația lor, vor crea condițiile necesare pentru încheierea și realizarea de contracte între participanții la legăturile economice externe ale țărilor părților contractante.

În scopul realizării relațiilor comerciale și economice, părțile contractante pot stabili liste indicative de mărfuri și servicii pentru livrările reciproce, care nu vor avea caracter limitativ.

Nomenclatorul și volumul mărfurilor și serviciilor livrate în baza acestor liste se vor stabili printr-un protocol.

ARTICOLUL 6

Decontările și plățile pentru toate genurile de operațiuni și servicii se vor efectua în valută liber convertibilă, în concordanță cu legislația în vigoare în România și Republica Kazahstan, precum și în oricare din formele existente în practica bancară internațională.

ARTICOLUL 7

Băncile împuternicite ale României și Republicii Kazahstan vor stabili, de comun acord, modalitatea tehnice de servire bancară a operațiunilor economice decurgând din prezentul acord.

ARTICOLUL 8

Părțile contractante vor acorda sprijin participanților la relațiile economice externe, inclusiv prin eliberarea, în cazurile necesare, de licențe pentru livrarea mărfurilor și serviciilor, în conformitate cu legislația în vigoare din țările părților contractante.

ARTICOLUL 9

Părțile contractante vor contribui la adâncirea colaborării economice și tehnico-științifice. Direcțiile unei asemenea colaborări, pe lângă comerțul reciproc avantajos, vor cuprinde stabilirea și extinderea legăturilor directe în producție, cooperarea în producție, crearea de societăți mixte, organizații și întreprinderi bilaterale, precum și dezvoltarea și introducerea altor forme moderne de colaborare și schimb, care se practică în colaborarea economică internațională.

ARTICOLUL 10

Părțile contractante vor facilita tranzitul pe teritoriul statelor lor al mărfurilor din țările fiecăreia dintre părțile contractante spre terțe țări sau din terțe țări.

ARTICOLUL 11

Mărfurile care se livrează în conformitate cu prezentul acord pot fi reexportate în terțe țări numai cu acordul scris, în prealabil, al exportatorului sau al organelor competente ale țării exportatorului, în conformitate cu legislația țărilor părților contractante.

Rezultatele elaborărilor tehnico-științifice, obținute în comun de către participanții români și kazahi la relațiile economice externe, pot fi transmise terțelor



persoane sau publicate numai cu acordul scris al partenerilor români și, respectiv, kazahi.

ARTICOLUL 12

Litigiile dintre participanții la relațiile economice externe din cele două țări se vor rezolva în conformitate cu înțelegerile cuprinse în contractele sau în convențiile scrise separat între părțile contractante.

ARTICOLUL 13

Părțile contractante vor înființa o comisie mixtă din reprezentanți ai României și Republicii Kazahstan pentru urmărirea realizării prezentului acord și elaborarea de recomandări pentru dezvoltarea și extinderea colaborării comercial-economice și tehnico-științifice.

Ședințele comisiei mixte vor avea loc, alternativ, în România și Republica Kazahstan.

ARTICOLUL 14

Prezentul acord poate fi modificat și/sau completat cu acordul prealabil, scris, al părților contractante.

Din împuternicirea Guvernului României,
dr. Napoleon Pop,
secretar de stat

Din împuternicirea
Guvernului Republicii Kazahstan,
Bolathan Taijanov,
prim-adjunct al ministrului
relațiilor economice externe

GUVERNUL ROMÂNIEI

HOTĂRIRE

**pentru aprobarea Acordului dintre Guvernul României
și Guvernul Marelui Ducat al Luxemburgului
privind transporturile rutiere internaționale de mărfuri**

Guvernul României hotărăște:

Articol unic. — Se aprobă Acordul dintre Guvernul României și Guvernul Marelui Ducat al Luxemburgului privind transporturile rutiere internaționale de mărfuri, semnat la București la 14 august 1991.

PRIM-MINISTRU
NICOLAE VĂCĂROIU

Contrasemnează:
Ministrul transporturilor,
Paul Teodoru

București, 31 decembrie 1992,
Nr. 842.



A C O R D

între Guvernul României și Guvernul Marelui Ducat al Luxemburgului
privind transporturile rutiere internaționale de mărfuri

Guvernul României și Guvernul Marelui Ducat al Luxemburgului, denumite în continuare *părți contractante*, în dorința de a facilita și reglementa transporturile rutiere internaționale de mărfuri între cele două țări și în tranzit pe teritoriile lor, pe baza egalității, avantajului mutual și reciprocității, au convenit cele ce urmează :

ARTICOLUL 1

Domeniul de aplicabilitate

1) Prezentul acord este aplicabil pentru transporturile rutiere de mărfuri efectuate de transportatori cu vehiculele menționate la art. 2, cu plecare de pe teritoriul unei părți contractante, cu destinația pe teritoriul celeilalte părți contractante, între o terță țară și una dintre părțile contractante, în tranzit pe teritoriul celeilalte părți contractante.

2) Prezentul acord nu aduce atingere drepturilor și obligațiilor părților contractante care decurg din dispozițiile acordurilor bilaterale sau multilaterale la care acestea sînt părți.

ARTICOLUL 2

Definiții

În sensul prezentului acord :

1) Termenul *transportator* înseamnă orice persoană fizică sau juridică care are sediul conducerii efective în România sau în Marele Ducat al Luxemburgului și care este autorizată să efectueze, în conformitate cu legislația națională în vigoare, transporturi rutiere internaționale de mărfuri pentru ea sau pentru alții.

2) Termenul *vehicul* înseamnă orice mijloc de transport rutier cu propulsie mecanică, construit și utilizat pentru transportul de mărfuri sau pentru tractarea vehiculelor destinate acestui transport și care este înmatriculat pe teritoriul uneia dintre părțile contractante.

Același termen înseamnă, de asemenea, ansamblul de vehicule cuplate. Dacă remorca sau semiremorca nu este înmatriculată pe teritoriul aceleiași părți contractante ca și vehiculul tractor, înmatricularea acestuia din urmă este determinantă pentru ansamblul vehiculului cuplat în ceea ce privește aplicarea prezentului acord.

3) Termenul *autorizație* înseamnă documentul eliberat, contra plată, sau cu scutirea de plată a taxelor și impozitelor, în conformitate cu reglementările în vigoare ale uneia dintre părțile contractante și care, pe timpul duratei de valabilitate, dă dreptul transportatorului să efectueze o călătorie dus-întors pe teritoriul celeilalte părți contractante.

4) Termenul *teritoriul unei părți contractante* înseamnă teritoriul României, respectiv teritoriul Marelui Ducat al Luxemburgului.

ARTICOLUL 3

Autorizații

1) Transporturile de mărfuri menționate la art. 1 și mersul în gol al vehiculelor în vederea unui astfel de transport, cu excepția celor menționate la art. 4,

nu pot fi efectuate decît pe baza unei autorizații eliberate înainte de intrarea pe teritoriul celeilalte părți contractante.

2) Autorizația este eliberată de autoritatea competentă a părții contractante din țara unde este înmatriculat vehiculul, pe numele transportatorului, în limitele contingentelor convenite și ea nu este transmisiibilă.

3) Autorizația dă dreptul transportatorului să încarce marfă pentru cursa de întoarcere.

4) Autoritățile competente ale celor două părți contractante convin, pe bază de reciprocitate, asupra tipului și numărului de autorizații.

ARTICOLUL 4

Transporturi exceptate de autorizații

1) Dintre transporturile menționate la art. 1, sînt exceptate de la obținerea de autorizații următoarele :

a) deplasarea vehiculelor goale destinate înlocuirii, remorcării sau deparării vehiculelor avariate sau aflate în pană ;

b) transporturile funerare ;

c) transporturi de obiecte și opere de artă destinate unor tîrguri, expoziții sau manifestări culturale ;

d) transporturi de obiecte și echipamente de publicitate ;

e) transporturi ale obiectelor de strămutare ;

f) transporturi de aparate, accesorii, animale, pentru manifestări teatrale, muzicale, de cinema sau sportive, pentru circuri sau tîrguri, precum și cele destinate înregistrărilor cinematografice, radiofonice și de televiziune ;

g) transportul articolelor necesare în scopuri medicale de urgență, în special în caz de catastrofe și transportul de mărfuri și colete în cadrul ajutoarelor umanitare ;

h) transporturi de animale vii, cu vehicule speciale, cu excepția animalelor pentru sacrificare ;

i) transportul de mărfuri cu vehicule a căror sarcină utilă autorizată, inclusiv remorca, nu depășește 3,5 tone.

2) Lista transporturilor exceptate de autorizații poate fi modificată și completată de autoritățile competente ale celor două părți contractante.

ARTICOLUL 5

Transportul pe teritoriul celeilalte țări

Transportatorii menționați la art. 1 al prezentului acord nu sînt autorizați să efectueze transportul de mărfuri ale căror puncte de plecare și de destinație sînt situate pe teritoriul celeilalte părți contractante.

ARTICOLUL 6

Greutatea și dimensiunile vehiculelor

1) În ceea ce privește greutatea și dimensiunile vehiculelor, fiecare dintre părțile contractante se angajează să nu supună vehiculele înmatriculate în țara celeilalte părți contractante unor condiții mai severe decât cele impuse vehiculelor înmatriculate pe propriul său teritoriu. Cu toate acestea și sub rezerva alin. 2), greutatea și dimensiunile înscrise pe certificatul de înmatriculare nu pot fi depășite.

2) În cazul în care greutatea, dimensiunile sau sarcina pe osie a vehiculului depășesc limitele admisibile pe teritoriul unei părți contractante, pe lângă autorizația menționată la art. 2 alin. 3) al prezentului acord, vehiculul trebuie să aibă o autorizație specială eliberată de autoritatea competentă a celeilalte părți contractante.

3) Dacă autorizația limitează circulația vehiculului la un itinerariu determinat, transportul poate fi efectuat numai respectând acest itinerariu.

ARTICOLUL 7

Dispoziții fiscale și vamale

1) Vehiculele înmatriculate pe teritoriul uneia dintre părțile contractante care sînt utilizate pentru transporturile menționate în prezentul acord sînt admise temporar pe teritoriul celeilalte părți contractante cu scutire de taxe și impozite pentru import, cu condiția de a fi imediat reexportate. Acest regim se extinde și pentru piesele de schimb, accesoriile și echipamentele normale importate cu vehiculele menționate și reexportate împreună cu acestea.

2) Combustibilul și lubrifianții care se găsesc în rezervoarele normale, prevăzute de constructorul vehiculelor menționate și care sînt utilizate pentru propulsie și, dacă este cazul, pentru funcționarea instalației de refrigerare, se admit cu scutirea de taxe și impozite de import și nu sînt supuse unor restricții și măsuri prohibitive de import.

3) Piesele de schimb importate pentru repararea unui vehicul importat temporar, precum și vehiculele menționate la art. 4 lit. a) din prezentul acord sînt admise, temporar, fără taxe și impozite referitoare la import și nu sînt supuse unor restricții și măsuri prohibitive privind importul.

Piesele înlocuite sînt reexportate sau distruse sub controlul autorităților vamale.

4) Transportatorii unei părți contractante sînt scutiți de impozitul pe veniturile realizate pe teritoriul celeilalte părți contractante, precum și în cadrul contingentului convenit, de taxe de utilizare a drumurilor, de taxe pentru eliberarea autorizațiilor și pentru posesia și circulația vehiculelor; același regim de scutire se aplică și transporturilor menționate la art. 4 al prezentului acord. Autoritățile competente ale celor două părți contractante menționate la art. 13 pot să convină, de comun acord, pe bază de reciprocitate, scutirea parțială sau totală de alte taxe și impozite percepute pentru transportul pe teritoriul celeilalte părți contractante.

ARTICOLUL 8

Controlul documentelor

1) Autorizațiile, scrisorile de trăsură internaționale (C.M.R.), polițele de asigurare și celelalte documente necesare, în virtutea prezentului acord, trebuie să însoțească vehiculele respective și trebuie să fie prezentate la cererea agenților de control autorizați ai fiecărei părți contractante.

2) Conducătorii vehiculelor care efectuează transporturi internaționale pe teritoriul celeilalte părți contractante trebuie să posede permise de conducere naționale sau internaționale, precum și certificate de înmatriculare naționale pentru vehiculele respective.

ARTICOLUL 9

Aplicarea legislației naționale

1) Toate problemele care nu sînt reglementate de dispozițiile prezentului acord sau de cele ale unor convenții internaționale, la care sînt parte cele două părți contractante sînt reglementate de legislația națională a fiecărei părți contractante.

2) Transportatorii și personalul aflat în subordinea acestora trebuie să respecte legile și reglementările în vigoare pe teritoriul celeilalte părți contractante; transporturile trebuie să fie efectuate conform condițiilor din autorizații.

ARTICOLUL 10

Infrațiuni

1) În cazul unei infrațiuni a transportatorului sau a membrilor echipajului vehiculului față de legislația în vigoare pe teritoriul celeilalte părți contractante, față de dispozițiile prezentului acord și față de condițiile din autorizația de transport, autoritățile competente ale locului unde s-a săvîrșit infrațiunea pot cere autorităților competente ale țării de reședință să ia una dintre următoarele măsuri:

a) avertizarea transportatorului care comite infrațiunea;

b) interdicția ca transportatorul care comite infrațiunea să efectueze transporturi pe teritoriul celeilalte părți contractante sau retragerea autorizației eliberate.

2) Autoritățile competente ale celor două părți contractante se informează reciproc asupra infrațiunilor comise și asupra măsurilor luate.

3) Dispozițiile prezentului articol nu exclud măsurile care se aplică în virtutea legislației naționale de către tribunalele sau autoritățile administrative ale țării unde a fost comisă infrațiunea.

ARTICOLUL 11

P

Plățile care decurg din aplicarea prezentului acord se efectuează în deize libere convertibile sau în conformitate cu dispozițiile acordului de plăți în vigoare între cele două părți contractante.

ARTICOLUL 12

Litigii

Orice diferend privind interpretarea sau aplicarea prezentului acord se rezolvă prin negocieri directe între autoritățile competente ale celor două părți contractante.

În cazul în care autoritățile competente nu ajung la un consens asupra rezolvării, se va căuta o soluție pe cale diplomatică.

ARTICOLUL 13

Autoritățile competente

Părțile contractante își desemnează autoritățile competente însărcinate cu aplicarea prezentului acord în protocolul prevăzut la art. 15.

ARTICOLUL 14

Comisia mixtă

1) Autoritatea competentă a fiecărei părți contractante poate solicita convocarea unei comisii mixte, formată din reprezentanți ai autorităților competente ale celor două părți contractante, pentru a examina și rezolva problemele care decurg din interpretarea și punerea în aplicare a prezentului acord.

2) Comisia mixtă se reunește alternativ pe teritoriul fiecărei părți contractante într-un termen de 45 de zile de la primirea cererii uneia dintre părțile contractante.

ARTICOLUL 15

Protocol

Condițiile și modalitățile de aplicare a dispozițiilor prezentului acord sînt fixate într-un protocol.

Pentru Guvernul
României,
Traian Băsescu,
ministru transporturilor

ARTICOLUL 16

Intrarea în vigoare

Prezentul acord este pus în aplicare, provizoriu, începînd cu data semnării sale și intră în vigoare cînd părțile contractante și-au notificat reciproc, pe cale diplomatică, îndeplinirea formalităților impuse de legislațiile lor.

ARTICOLUL 17

Modificarea acordului

1) Orice modificare a prezentului acord se negociază de părțile contractante și intră în vigoare conform procedurii menționate la art. 16.

2) Protocolul privind condițiile de aplicare a prezentului acord poate fi modificat de comisia mixtă menționată la art. 14.

ARTICOLUL 18

Valabilitatea acordului

Durata valabilității prezentului acord este de un an, începînd cu data intrării sale în vigoare. Valabilitatea sa este prelungită în mod tacit din an în an, cu excepția cazului în care una dintre părțile contractante transmite o scrisoare de denunțare, în scris, cu 6 luni înainte.

Drept urmare, subsemnații împuterniciți ca atare de guvernele lor au semnat prezentul acord.

Încheiat la București, azi 14 august 1991, în 2 (două) exemplare originale în limba română și limba franceză, cele două texte avînd aceeași valabilitate.

Pentru Guvernul
Marelui Ducat al Luxemburgului,
Robert Goebbels,
ministru transporturilor și al economiei

P R O T O C O L**de aplicare a Acordului încheiat între Guvernul României și Guvernul Marelui Ducat al Luxemburgului privind transporturile rutiere internaționale de mărfuri**

Avînd în vedere aplicarea Acordului dintre Guvernul României și Guvernul Marelui Ducat al Luxemburgului, care a fost semnat la București, la data de 14 august 1991, delegațiile celor două părți contractante au convenit cele ce urmează :

1) Transportul „între o terță țară și teritoriul celeilalte părți contractante”, menționat la art. 1 al acordului, cuprinde transportul către și plecînd dintr-o terță țară, în măsura în care, în relațiile cu această țară, acest gen de trafic este autorizat.

2) Autorizația menționată la art. 3 din acord este eliberată sub formă de „autorizație pe călătorie”, valabilă pentru o călătorie dus și întors.

3) Durata valabilității autorizațiilor este limitată la finele anului curent de permiterea intrării pe teritoriul părții contractante.

4) Autorizațiile sînt întocmite în limba țării care le eliberează și cel puțin în engleză sau în franceză.

5) Autorizațiile de transport permit transportatorului unei părți contractante să intre în gol pe teritoriul celeilalte părți contractante sau să ia o completare de încărcătură pe teritoriul acestei părți.

6) Autorizațiile sînt schimbate anual înainte de 30 noiembrie pentru anul următor. Ele sînt remise în alb, în limita contingentului convenit, autorității celeilalte părți contractante, pentru a fi date, completate corespunzător, transportatorilor interesați.

7) În cazul în care numărul de autorizații nu este suficient, autoritatea competentă a unei părți contractante poate transmite, la cererea autorităților competente ale celeilalte părți contractante, autorizații suplimentare.

8) Autoritățile competente ale celor două părți contractante stabilesc, de comun acord, modelul imprimatului autorizațiilor, precum și toate măsurile care se iau în legătură cu utilizarea acestor autorizații.

9) Autorizațiile sînt numerotate.

10) Este permis fiecărei părți contractante de a cere transportatorilor celeilalte părți contractante, la fiecare trecere a frontierei, remiterea unei fișe statistice.

11) Autorizațiile care nu sînt utilizate sînt distruse de autoritatea care este însărcinată cu emiterea acestor autorizații transportatorilor.

12) Cererile de autorizații prezentate conform art. 6 alin. 2) al acordului trebuie să conțină :

- a) numele și sediul transportatorului ;
- b) marca, tipul, numărul și țara de înmatriculare ale vehiculului ;
- c) gabaritul vehiculului cu încărcătură ;
- d) numărul de axe și ecartamentul lor ;
- e) sarcina pe axă ;
- f) dimensiunile și greutatea vehiculului încărcat ;
- g) natura încărcăturii ;
- h) viteza maximă admisă a transportului ;
- i) locul de încărcare și descărcare ;

Pentru
delegația română,
Traian Băsescu,
ministrul transporturilor

j) punctele rutiere propuse de trecere a frontierei și itinerariul propus.

13) Autoritățile competente, menționate la art. 13 al acordului sînt :

- a) pe teritoriul României .
Ministerul Transporturilor
Bulevardul Dinicu Golescu nr. 38
București, România
Telefon : 638.48.30
Telex : 610430
- b) pe teritoriul Marelui Ducat al Luxemburgului :
Ministerul Transporturilor
Bulevard Royal 19—21
L-2938 Luxemburg
Telefon : 3464 eco lu sau 1465 civair lu
Fax : 464315

14) Presentul protocol de aplicare intră în vigoare la data intrării în vigoare a acordului.

Valabilitatea sa ia sfîrșit o dată cu cea a acordului.

Încheiat la București la 14 august 1991, în două exemplare originale în limbile română și franceză, cele două texte avînd aceeași valabilitate.

Pentru
delegația luxemburgheză,
Robert Goebbels,
ministrul transporturilor și al economiei



GUVERNUL ROMÂNIEI
TECHNOLOGIES

H O T Ă R Î R E

privind eliberarea și numirea în funcția de prefect al județului Alba

În temeiul art. 96 alin. 3 din Legea administrației publice locale nr. 69/1991,

Guvernul României hotărăște :

Art. 1. — Domnul Barb Artenie se eliberează din funcția de prefect al județului Alba, începînd cu data de 7 ianuarie 1993.

Art. 2. — Domnul Rus Ioan se numește în funcția de prefect al județului Alba, începînd cu data de 7 ianuarie 1993.

Art. 3. — Decizia primului-ministru nr. 69 din 1 aprilie 1991 se abrogă.

PRIM-MINISTRU
NICOLAE VĂCĂROIU

Contrasemnează :

Secretar de stat,
șeful Departamentului
pentru Administrație
Publică Locală,
Octav Cozmâncă

București, 31 decembrie 1992
Nr. 851.



GUVERNUL ROMÂNIEI

HOTĂRÎRE

privind eliberarea și numirea în funcția de prefect
al județului Arad

În temeiul art. 96 alin. 3 din Legea administrației publice locale nr. 69/1991,

Guvernul României hotărăște :

Art. 1. — Domnul Murgu Simeon se eliberează din funcția de prefect al județului Arad, începînd cu data de 8 ianuarie 1993.

Art. 2. — Domnul Crăciun Avram se numește în funcția de prefect al județului Arad, începînd cu data de 8 ianuarie 1993.

Art. 3. — Hotărîrea Guvernului nr. 272 din 21 mai 1992 se abrogă.

PRIM-MINISTRU

NICOLAE VĂCĂROIU

Contrasemnează :

Secretar de stat,
șeful Departamentului
pentru Administrație
Publică Locală,
Octav Cozmâncă

București, 31 decembrie 1992.

Nr. 852.

GUVERNUL ROMÂNIEI

HOTĂRÎRE

privind eliberarea și numirea în funcția de prefect
al județului Botoșani

În temeiul art. 96 alin. 3 din Legea administrației publice locale nr. 69/1991,

Guvernul României hotărăște .

Art. 1. — Domnul Alexandru Viorel se eliberează din funcția de prefect al județului Botoșani, începînd cu data de 9 ianuarie 1993.

Art. 2. — Domnul Baltă Mihai se numește în funcția de prefect al județului Botoșani, începînd cu data de 9 ianuarie 1993.

Art. 3. — Hotărîrea Guvernului nr. 854 din 26 iulie 1990 se abrogă.

PRIM-MINISTRU

NICOLAE VĂCĂROIU

Contrasemnează :

Secretar de stat,
șeful Departamentului
pentru Administrație
Publică Locală,
Octav Cozmâncă

București, 31 decembrie 1992.

Nr. 853.



GUVERNUL ROMÂNIEI

HOTĂRÎRE

privind eliberarea și numirea în funcția de prefect
al județului Călărași

În temeiul art. 96 alin. 3 din Legea administrației publice locale nr. 69/1991,

Guvernul României hotărăște :

Art. 1. — Domnul Sturzu Luchian se eliberează din funcția de prefect al județului Călărași, începând cu data de 6 ianuarie 1993.

Art. 2. — Domnul Neagu Ion se numește în funcția de prefect al județului Călărași, începând cu data de 6 ianuarie 1993.

Art. 3. — Hotărîrea Guvernului nr. 870 din 27 iulie 1990 se abrogă.

PRIM-MINISTRU
NICOLAE VĂCĂROIU

Contrasemnează :

Secretar de stat,
șeful Departamentului
pentru Administrație
Publică Locală,

Octav Cozmâncă
CVISION
TECHNOLOGIES

București, 31 decembrie 1992.
Nr. 854.

GUVERNUL ROMÂNIEI

HOTĂRÎRE

privind eliberarea și numirea în funcția de prefect
al județului Constanța

În temeiul art. 96 alin. 3 din Legea administrației publice locale nr. 69/1991,

Guvernul României hotărăște :

Art. 1. — Domnul Manole Adrian se eliberează din funcția de prefect al județului Constanța, începând cu data de 8 ianuarie 1993.

Art. 2. — Domnul Constantinescu Anghel se numește în funcția de prefect al județului Constanța, începând cu data de 8 ianuarie 1993.

Art. 3. — Hotărîrea Guvernului nr. 497 din 28 august 1992 se abrogă.

PRIM-MINISTRU
NICOLAE VĂCĂROIU

Contrasemnează :

Secretar de stat,
șeful Departamentului
pentru Administrație
Publică Locală,

Octav Cozmâncă

București, 31 decembrie 1992.
Nr. 855.

GUVERNUL ROMÂNIEI

HOTĂRÎRE

privind eliberarea și numirea în funcția de prefect
al județului Suceava

În temeiul art. 96 alin. 3 din Legea administrației publice locale nr. 69/1991,

Guvernul României hotărăște :

Art. 1. — Domnul Catargiu Daniel se eliberează din funcția de prefect al județului Suceava, începînd cu data de 9 ianuarie 1993.

Art. 2. — Domnul Băncescu Ioan se numește în funcția de prefect al județului Suceava, începînd cu data de 9 ianuarie 1993.

Art. 3. — Hotărîrea Guvernului nr. 866 din 19 iulie 1990 se abrogă.

PRIM-MINISTRU
NICOLAE VĂCĂROIU

Contrasemnează :

Secretar de stat,
șeful Departamentului
pentru Administrație
Publică Locală,
Octav Cozmâncă

București, 31 decembrie 1992.
Nr. 856.

GUVERNUL ROMÂNIEI

HOTĂRÎRE

privind eliberarea și numirea în funcția de prefect
al județului Vaslui

În temeiul art. 96 alin. 3 din Legea administrației publice locale nr. 69/1991,

Guvernul României hotărăște :

Art. 1. — Domnul Tărnăuceanu Teodor se eliberează din funcția de prefect al județului Vaslui, începînd cu data de 8 ianuarie 1993.

Art. 2. — Domnul Pascu Nicolae se numește în funcția de prefect al județului Vaslui, începînd cu data de 8 ianuarie 1993.

Art. 3. — Hotărîrea Guvernului nr. 839 din 26 iulie 1990 se abrogă.

PRIM-MINISTRU
NICOLAE VĂCĂROIU

Contrasemnează :

Secretar de stat,
șeful Departamentului
pentru Administrație
Publică Locală,
Octav Cozmâncă

București, 31 decembrie 1992.
Nr. 857.



GUVERNUL ROMÂNIEI

HOTĂRIRE

privind eliberarea și numirea în funcția de prefect
al județului Vrancea

În temeiul art. 96 alin. 3 din Legea administrației publice locale nr. 69/1991,

Guvernul României hotărăște:

Art. 1. — Domnul Băcanu Mușat se eliberează din funcția de prefect al județului Vrancea, începând cu data de 7 ianuarie 1993.

Art. 2. — Domnul Postelnicu Romeo se numește în funcția de prefect al județului Vrancea, începând cu data de 7 ianuarie 1993.

Art. 3. — Decizia primului-ministru nr. 256 din 5 august 1991 se abrogă.

PRIM-MINISTRU
NICOLAE VĂCĂROIU

Contrasemnează :
Secretar de stat,
șeful Departamentului
pentru Administrație
Publică Locală,
Octav Cozmâncă

București, 31 decembrie 1992.
Nr. 858.

EDITOR : PARLAMENTUL ROMÂNIEI — CAMERA DEPUTAȚILOR

Regia Autonomă „Monitorul Oficial”, București, str. 13 Septembrie — Casa Republicii, sector 5,
cont 30.98.12.301 B.C.R. — S.M.B.
Adresa pentru publicitate : Serviciul relații cu publicul și agenți economici, București,
str. Plânduziei nr. 1, sector 2, telefon 6.11.77.02.
Tipografia „Monitorul Oficial”, București, str. Jiului nr. 163, sector 1, telefon 6.68.55 58